

Tonneville

## Tonneville. École Louis-Desmares Les élèves sensibilisés à la langue normande

QUOTIDIEN LA PRESSE DE LA MANCHE | lundi 3 avril 2017

608 mots | Philippe QUEVASTRE



Thierry Ferey et Louis Lefèvre, deux auteurs normands, sont venus échanger avec les élèves de CM1-CM2 dans le cadre d'une sensibilisation à la langue normande.

Depuis le début de l'année, les élèves de CM1-CM2 de l'école Louis-Desmares suivent une sensibilisation à la langue normande.

« Les langues et cultures régionales font partie intégrante de notre patrimoine commun, que l'école contribue à faire connaître, comprendre et transmettre. Il est loin le temps où, quand il fallut systématiser l'apprentissage du français dans les *petites patries* qui composaient la France, quiconque osait un mot de breton ou de normand, dans la cour de récréation, risquait une réprimande du maître d'école. La loi Deixonne en 1951, la circulaire dite *Savary* en 1982, celles publiées sous le ministère de Jack Lang et nombre d'autres textes législatifs et réglementaires ont, peu à peu, permis le développement progressif des enseignements », explique François Badier, directeur de l'école de Tonneville.

En France, ce sont aujourd'hui plus de 272 000 élèves qui peuvent ainsi, de la maternelle à la terminale et selon des modalités variées, apprendre des langues ou groupes de langues régionales différentes.

À l'école Louis Desmares de Tonneville, après une enquête au sein des familles, qui fut très fructueuse en vocabulaire ou expressions, les élèves ont travaillé sur les thèmes du temps qui passe, le corps humain et les animaux.

Ils ont pu enrichir le vocabulaire de ces thèmes au travers de textes et de chansons, mais aussi par l'échange avec des auteurs en langue normande.

Une expo en normand du 28 avril au 30 juin

C'est ainsi que mercredi matin, Thierry Ferey et Louis Lefèvre, deux auteurs normands, sont venus à la rencontre des jeunes élèves qui ont présenté leur travail, puis chanté *La poume rouoge* (« Le vent d'arryire souffle dauns men gardiné ») et *Le lapin de Martin* (« Par eun biâo matin, je rencontris Martin, d'aveu sen capé, sen capé pouentu et sen naez crochu »).

Les auteurs, quant à eux, ont lu leurs textes *Les Pokemons Go !* et chanté des chansons, bien sûr de langue normande.

À cette occasion, Louis Lefèvre (Louisiot L'Fève) a dédié aux élèves son livre *De Terre et de Mé*, publié aux éditions Magène.

Afin de présenter leur travail au plus grand nombre et montrer aux anciens que leur langue ne reste pas aux oubliettes, les élèves confectionnent des panneaux pour l'exposition « Le normaund, noute loceis », qui aura lieu à la médiathèque de Tonneville du 28 avril au 30 juin, en partenariat avec l'association Magène qui présentera les auteurs anciens, puis les nouveaux.

Auteurs et enfants se retrouveront le 28 avril pour le vernissage de l'exposition, où après une visite de l'exposition, une veillée normande viendra clore la soirée avec les chants des enfants, des textes lus ou joués par leurs auteurs et des chansons interprétées par Théo Capelle.

Pour tous renseignements par rapport à l'exposition, prendre contact avec la médiathèque de Tonneville au 02 33 01 11 70.

Ph. Q.